

Distr.: General
18 July 2001
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

أتشرف بالإشارة إلى رسالتكم المؤرخة ٢١ حزيران/يونيه ٢٠٠١ (S/2001/614)، التي اقترحتم فيها عددا من الخطوات العملية لأنظر فيها في إطار تنفيذ التوصيات الواردة في تقريري عن حماية المدنيين في الصراع المسلح (S/1999/957 و S/2001/331).

وأود أن أعرب عن تقديري لاستمرار مجلس الأمن في التزامه حماية المدنيين في الصراع المسلح. وإن المجلس، بتركيزه على تنفيذ هذه التوصيات المتفق عليها في قراريه ١٢٦٥ (١٩٩٩) و ١٢٩٦ (٢٠٠٠) أو الموافق عليها في جلسته العلنية في ٢٣ نيسان/أبريل ٢٠٠١، إنما يساعد على ضمان أن تكون الجهود في المستقبل لتأمين المعونة والحماية الحقيقيين للمدنيين في الصراع المسلح أكثر فعالية.

ولقد أحطت علما باقتراحات المجلس، وإني أوافق على ضرورة التعاون الوثيق والتخطيط الاستراتيجي المشترك بين مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية وإدارة عمليات حفظ السلام بشأن هذه المسائل المحورية. ويسرني أن أبلغكم أنني طلبت إلى مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية وضع إجراءات تشغيلية، وذلك بالتعاون مع إدارة عمليات حفظ السلام وبإجراء مشاورات وثيقة مع أعضاء مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية واللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، يكون من شأنها توضيح المسؤوليات، وتسهيل تنفيذ التوصيات، وتعزيز التعاون بين مختلف أجزاء منظومة الأمم المتحدة.

وسأقدم إلى مجلس الأمن تقارير، على نحو منتظم، عن حالة هذه المبادرات، ولا سيما عن التقدم المحرز في وضع طرائق تنفيذ التوصيات، ابتداء من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١. كما إنني أرحب بالفرصة التي تتيح لي أن أقدم إلى المجلس تقرير متابعة عن حالة

التنفيذ وعن المسائل الأخرى الهادفة إلى تعزيز حماية المدنيين بحلول شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، يتبعه تقديم تقارير منتظمة عن التنفيذ فيما بعد.

ووفق ما طُلب، أحلت تقريري عن حماية المدنيين في الصراع المسلح المؤرخ ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠١ (S/2001/331) إلى رئيس الجمعية العامة.

وأكون ممتنا لو عملتم على عرض هذه الرسالة على أعضاء مجلس الأمن.

(توقيع) كوفي عنان